

- A medida que crecen, los alumnos deben ir responsabilizándose más y más de su propio aprendizaje.
- Tomar las palabras y/o ideas de otra persona y pretender que son las propias es una grave infracción que se llama plagio.
- La educación práctica y familiar es parte obligatoria del plan escolar.
- La educación física es parte del plan escolar para ambos sexos.
- La ley prohíbe agredir a los estudiantes por ninguna razón.

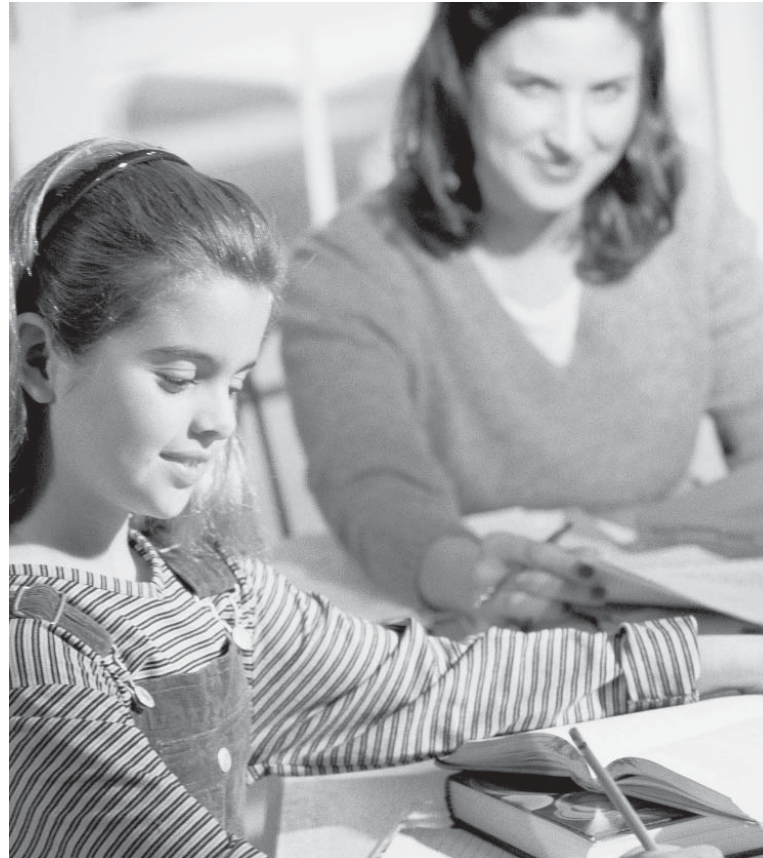
## ► ¿Cómo puedo informarme del progreso de mi niño en la escuela?

- Al principio, se le hará una evaluación de la habilidad con el inglés.
- Todos los estudiantes reciben evaluaciones a intervalos regulares en todas las materias.
- Los boletines escritos varían de acuerdo con la edad del alumno. Los alumnos de primaria (del kinder hasta el tercer grado) no reciben notas alfabéticas.
- Los alumnos en ESL no reciben notas alfabéticas en las primeras etapas de su aprendizaje de inglés; en vez, los maestros comunican sus observaciones por escrito.
- Aún cuando se dan notas alfabéticas, su significado puede ser diferente en este caso. Hable con los maestros de su niño para obtener la explicación.



## ► ¿De qué manera puedo ayudar a mi niño?

- Reserve un lugar tranquilo y establezca un horario regular para estudiar y hacer los deberes.
- Hable con él acerca de lo que acontece en la escuela.
- Anímelo a que le muestre todo su trabajo escolar.
- Lea con él.
- Asegúrese que descanse lo suficiente, ya que aprender un nuevo idioma requiere mucha energía.
- Ayúdele a hallar oportunidades para usar su inglés fuera de la escuela.
- Tenga paciencia. Sepa que aprender un idioma es un proceso complejo y largo.



## ¿Qué es *Apoyo a alumnos de ESL?*

► *Apoyo a alumnos de ESL* (Inglés como segundo idioma) es un servicio escolar extra, cuyo propósito es habilitar a los escolares para que ser exitosos en sus clases. Los maestros de ESL colaboran con sus colegas de aula, ayudando a los niños con el inglés, la concientización cultural y estrategias de aprendizaje que necesitarán para superar el plan provincial de estudios.

## ► ¿Qué forma toma el apoyo a alumnos de ESL?

Depende de su distrito. El servicio de apoyo de ESL puede ser brindado en una de las siguientes formas:

- Clases autosuficientes para alumnos de ESL exclusivamente.
- Clases centralizadas –grupos reducidos que reciben instrucción especializada en el idioma.
- Apoyo en el aula –un perito docente presta apoyo en el aula.

## ► ¿En qué consiste aprender un idioma nuevo?

Aprender un nuevo idioma es más complejo y toma más tiempo de lo que muchos creen. Es mucho más que el simple aprendizaje de gramática y vocabulario. Con razón toma tantos años aprender inglés con la competencia necesaria para tener éxito en programas académicos.

Al principio, puede que su niño:

- Entienda conversaciones breves y hable un poco
- Use inglés básico cuando platica con sus compañeros.
- Lea y redacte.
- Copie y lea oraciones de forma simple.
- Redacte y lea oraciones simples por sí solo.
- Converse en inglés con sus compañeros.



Todo lo anterior cae dentro de lo que los docentes llaman aprendizaje de idioma social.

Para asegurar el éxito académico, el alumno necesita aprender inglés a un nivel mucho más desarrollado, que incluye el vocabulario y forma de hablar que se usan en sus materias (por ej., historia, geografía, ciencias, matemáticas). El aprendizaje de inglés a nivel académico es mucho más complejo y toma mucho más tiempo que el aprendizaje del idioma a nivel social.

Para tener éxito a este nivel, el alumno debe:

- Usar el vocabulario apropiado en cada materia
- Leer y entender el contenido de sus libros de texto
- Saber describir, clasificar, evaluar y ordenar la información
- Entender cómo decidir entre diversas opciones y aprender conceptos tales como hacer comparaciones, causa y efecto, etc.
- Ser capaz de entender más de lo que esté literalmente escrito.

Dado que el aprendizaje del idioma es un proceso largo y complejo, algunos estudiantes tendrán dificultad con sus estudios. Es posible que constate algunas de las siguientes situaciones en su niño:

- El entusiasmo y pasión que demostraba en los primeros meses se vuelven en frustración y furia.
- El alumno se niega a hablar inglés o habla lo mínimo posible.
- Dice estar enfermo a menudo o no quiere ir al colegio.
- Rechaza su propio idioma y cultura.
- Cambios de comportamiento, tanto en casa como en la escuela.
- Prefiere pasar el tiempo con sus amigos y no con la familia.

Estos comportamientos y actitudes son bastante comunes y, por lo general, desaparecen por sí solos, con el tiempo. Si le preocupan, acuda a la escuela y hable con el maestro de clase y con el perito de ESL.

## ► ¿Cuán diferente es el sistema escolar en Columbia Británica?

- La asistencia es obligatoria.
- El aprendizaje tiene diferentes modalidades, entre ellas: el juego, canto, música, teatro, arte, trabajo en grupo y, en ciertos proyectos, los alumnos hablan entre sí.
- Las excursiones fuera del colegio son consideradas parte importante de la vida escolar.
- Rara vez hay que memorizar.
- Los deberes o tareas son obligatorios. Los alumnos de primaria (del kinder hasta el tercer grado) deben leer en casa aunque no les darán muchas tareas que deban presentar por escrito. Los alumnos mayores deben leer todos los días y se les dará tareas en cada materia regularmente.
- El trato entre maestros y alumnos es bastante informal.
- Los maestros reciben a los padres sin mayores formalidades, sea durante la semana o cuando salen los boletines de calificaciones.



## ¿Debo seguir hablando nuestro primer idioma con mi niño?

Enfáticamente, Sí. Se sabe por numerosos estudios que mientras más desarrollado es el primer idioma del alumno, tendrá mayor éxito en la adquisición de un segundo idioma.